



**فهم العلاجات المثيرة للجدل الخاصة بالأطفال
المصابين بالتوحد و اضطراب عجز الانتباه وإعاقات
التعلم الأخرى:
دليل العلاجات التكميلية والبديلة**

تأليف

ليزا أ. كيرتز

ترجمة

أ.د محمد فاروق عبدالسميع

د.محمد مازن جلال

قسم اللغة الإنجليزية - كلية المعلمين

جامعة الملك سعود

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



جامعة الملك سعود، ١٤٣٢هـ (٢٠١١م)

ح

Understanding Controversial Therapies for Children with Autism, Attention Deficit Disorder and Other Learning Disabilities" A Guide to Complementary and Alternative Medicine

By Lisa A. Kurtz

© Jessica Kingsley Publishers, 2008.

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

كيرتز ، ليزا

فهم العلاجات المثيرة للجدل الخاصة بالأطفال المصابين بالتوحد واضطراب عجز الانتباه وإعاقات التعلم الأخرى: دليل للعلاجات التكميلية والبديلة. / ليزا كيرتز؛ محمد فاروق عبد السميع؛ محمد مازن جلال (مترجم) - الرياض ، ١٤٣٢هـ

٣٢٠ ص؛ ١٧ سم × ٢٤ سم

ردمك : ٦ - ٧٨١ - ٥٥ - ٩٩٦٠ - ٩٧٨

١- التوحد (أمراض) ٢- الأطفال (أمراض) أ- عبد السميع؛ محمد فاروق

(مترجم) ب - جلال ، محمد مازن (مترجم) ج. العنوان

١٤٣٢/١٨٤٥

ديوي ، ٦١٨. ٩٢٨٩٨٢

رقم الإيداع : ١٤٢٥/١٨٤٥

ردمك : ٦ - ٧٨١ - ٥٥ - ٩٩٦٠ - ٩٧٨

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة، شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره - بعد اطلاعه على تقارير المحكمين - في اجتماعه الثالث والعشرون للعام الدراسي ١٤٣٠/١٤٣١هـ، الذي عقد بتاريخ ٢٢/٧/١٤٣١هـ، الموافق ٤/٧/٢٠١٠م.

النشر العلمي والمطابع ١٤٣٢هـ



مقدمة المترجمين

الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد صلى الله عليه و سلم ، و بعد.

تعد هذه الترجمة إسهاماً يقدم للمكتبة العربية في أحد الموضوعات التي كثر الحديث عنها في الآونة الأخيرة ، ألا و هو موضوع التوحد المصحوب بعجز الانتباه و فرط النشاط و بعض اعاقات التعلم الخاصة. لقد أصبح هذا الموضوع مجالاً للجدل فاختلقت فيه الرؤى و تباينت فيه المداخل ، و نظراً لحداثة البحث نسبياً في هذه الموضوعات و قلة الأدلة العلمية التي تساند التدخلات العلاجية المستخدمة مع هذه الاضطرابات فقد أصبحت مثيرة للجدل ، فأخذ كل فريق من الأطباء و علماء النفس و غيرهم من المعالجين و الباحثين مناح مختلفة و كان لا بد لكل متخصص أو مهتم بهذا المجال أن يلهث وراء معرفة كل ما هو جديد و متابعة كل ما يجري عن حقيقة التوحد و عجز الانتباه و فرط النشاط و إعاقات التعلم الأخرى في المعامل و المستشفيات و غيرها من أماكن التجربة و المران.

و يقدم هذا الكتاب ما يريده القارئ أو الباحث في هذا المجال إذ إنه يطرح

الرؤى المختلفة المثيرة للجدل و المتباينة. فالكتاب ذو فائدة من النواحي التالية :

- ١- يقدم الكتاب العلاجات التكميلية والبديلة المتداولة في كافة جوانب الموضوعات المطروحة و يعرض و سائل العلاج المتعددة المتاحة ، و يعطي النصيحة لمستخدمي تلك العلاجات و لمن يقوم عليها من المتخصصين.
- ٢- يعرض الكتاب مدى علمية الوسائل المتبعة في موضوع التوحد و عجز الانتباه و صعوبات التعلم الخاصة و يبين إن كانت تلك الوسائل تقوم على أسس تطبيقات العلم الحديث أم أنها ترجع إلى مجرد روايات شفوية تنتقل من فرد لآخر عن طريق المشافهة.
- ٣- يقوم الكتاب بشرح الخطوات للمداخل و الطرائق و البرامج المتباينة لموضوع التوحد المصحوب بفرط النشاط مع عجز الانتباه و يعرض لتاريخها و يوضح ما حققته من نجاح أو ما ينقصها كي تستكمل التأهيل اللازم للاعتماد من الجمعيات و المنظمات و المؤسسات المهنية التي تعمل على تنظيم الممارسات العلاجية.
- ٤- يقدم الكتاب سجلاً شاملاً للعيادات و المؤسسات و المنظمات سواء الربحية أو غير الربحية التي تعمل في مجال التوحد المصحوب بعجز الانتباه مع فرط النشاط و صعوبات التعلم الأخرى ، و يقدم سجلاً شاملاً بمواقعها و عنواينها الإلكترونية و البريدية و يوضح ما يمكن لتلك المؤسسات أن تقدمه للمرضى و ذويهم.
- ٥- يقدم الكتاب النصح والإرشاد للوالدين و مقدمي الرعاية الذين يتعاملون مع المرضى و يوضح لهم كافة الاحتياطات التي يجب مراعاتها عند التعامل مع المرضى ، كما أنه يقدم و بواقعية إمكانات العلاج المختلفة المجربة و غير المجربة و أقصى ما يمكن أن يتوقع منها.
- ٦- يقدم الكتاب خلفيات تاريخية و علمية للعلاجات التقليدية و غيرها من العلاجات المكتملة و البديلة و يبين كيفية ظهورها و تطورها و انتشارها و الفرق بين ممارستها في المدارس الشرقية و الغربية للطب و المعالجة.

٧- يوضح الكتاب لممارسي الطب وغيرهم ممن يرغبون في التخصص في معالجة ما كيفية التسجيل في مؤسسات منح الدرجات و الإجازة العلمية و الخطوات التي يجب اتباعها و اشتراطات القبول و أماكن الدراسة.

وفي النهاية نسأل الله تعالى أن ينفع بهذا العمل القراء و الباحثين و المهتمين بتلك الموضوعات و أن يعينهم هذا العمل على مساعدة ذوي الحاجة ممن يحتاجون العلاج و العون. و آخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

المحتويات

مقدمة المترجمين	هـ
الباب الأول : مقدمة	
الفصل الأول : مقدمة	٣
الفصل الثاني : التفكير خارج الصندوق : رؤية عامة لمقاربات الطب التكميلي والطب البديل	٩
الباب الثاني : مختارات من التدخلات العلاجية	
الفصل الثالث : الأنظمة الطبية البديلة	٢١
الفصل الرابع : التدخلات العلاجية العقلية الجسمية	٣٩
الفصل الخامس : التدخلات العلاجية ذات الأسس البيولوجية	١٥٩
الفصل السادس : الطرائق التحريكية والجسمية	١٩١
الفصل السابع : العلاج بالطاقة	٢٤١
الباب الثالث: المصادر الخاصة بالأطفال المصابين بالتوحد و اضطرابات عجز الانتباه وغيرها من إعاقات التعلم	
الفصل الثامن: قراءات يوصى بها عن الطب التكميلي و البديل	٢٦٣

٢٦٧.....	الفصل التاسع: هيئات ومنظمات ومواقع على الشبكة العنكبوتية
.....	ثبت المصطلحات
٢٨١	عربي - إنجليزي
٢٩٦.....	إنجليزي - عربي
٣١٣	كشاف الموضوعات
٣١٩	كشاف الأسماء